Пролетары ўсіх краін, яднайцеся!

ВОЛЬНАЯ ПРАЦА

Орган Беластоцкага абкома і гаркома КП(б)Б і абласнога выканаўчага камітэта

Год выдання другі

№ 287 (356)
СУБОТА
14
СНЕЖНЯ
1940 г.

Цана 10 капеек.

ЗАЎТРА ВЫБАРЫ Ў МЯСЦОВЫЯ СОВЕТЫ

Грамадзяне і грамадзянкі! Усе як адзін з'явімся да выбарчых урнаў і аднадушна будзем галасаваць за кандыдатаў сталінскага блока комуністаў і беспартыйных.

Напярэдадні вялікага дня

Заўтра ў шэсць гадзін раніцы адчыняцца дзверы выбарчых участкаў у гарадах і вёсках вызваленых заходніх абласцей Беларусі і Украіны. У нашай вобласці ўсюды ўжо закончаны апошнія падрыхтаванні да выбараў: праверапы спіскі выбаршчыкаў, падрыхтаваны бюлетэні, кабіны, урны. Памяшканні ўчасткаў абсталяваны і ўпрыгожаны.

Дабро пажалаваць, дарагія таварышы выбаршчыкі! Як адзін ідзіце да выбарчых урнаў і галасуйце за вылучаных кандыдатаў сталінскага блока комуністаў і беспартыйных, галасуйце за партыю Леніна — Сталіна, за шчаслівае і радаснае жыццё!

Капіталістычныя дзяржавы ахоплены пажарам другой імперыялістычнай вайны. У Англіі, Германіі, Італіі, Грэцыі і іншых краінах праліваюцца моры крыві працоўных у імя капіталізма. Кожны дзень на вайну выдаткоўваюцца незлічоныя сродкі. Англія штодзённа выдаткоўвае 12,6 мільёна фунтаў стэрлінгаў. Рабочыя і сяляне паміраюць на полі вайны, паміраюць ад голаду і холаду. Лік беспрацоўных у Англіі павялічыўся з 799 тысяч у верасні гэтага года да 835 тысяч у кастрычніку. Але затое павялічыліся багацці капіталістаў. Прыбытак 19 буйнейшых стальных кампаній у ЗША павялічыўся да 70 мільёнаў долараў у трэцім квартале гэтага года супроць 45 мільёнаў долараў у другім квартале.

У іншых умовах жывуць і працуюць народы СССР. Кожны дзень прыносіць новыя і новыя перамогі краіне соцыялізма і яе людзям. Працоўныя Совецкага Саюза жывуць радасна і шчасліва. Іх мірную працу, шчаслівае жыццё ахоўвае гераічная Рабоча-Сялянская Чырвоная Армія. Яна гатова ў любую мінуту сакрушыць любога ворага, які пасмее напасці на нас.

Народы СССР горды і рады за сваю соцыялістычную радзіму. Асабліва вялікая радасць і шчасце працоўных вызваленых абласцей ад капіталістычнага прыгнёту. Капіталізмам яны былі кінуты ў палаючы агонь вайны. Ад жахаў вайны і смерці іх выратавала Чырвоная Армія. Вялікі совецкі народ і партыя Леніна — Сталіна далі вызваленым народам усе правы грамадзян СССР. За кароткі тэрмін жыцця пад сонцам Сталінскай Канстытуцыі заходнія вобласці змянілі сваё аблічча. Поўным ходам працуюць прамысловыя прадпрыемствы, растуць і багацеюць маладыя калгасы. Цяга сялян у калгасы ўзрастае з кожным днём.

Сталінская Канстытуцыя прадаставіла працоўным вялікія правы на працу, на адпачынак, на асвету, на радаснае, шчаслівае жыццё. Упершыню на сапраўды дэмакратычных пачатках выбіраюцца мясцовыя органы ўлады. У былой польскай дзяржаве буржуазія і памешчыкі вылучалі сваіх кандыдатаў і рознымі махінацыямі «выбіралі» іх у органы ўлады. Урадавыя кругі ўсямерна распальвалі нацыянальную варожасць, тэрарызавалі беларускае, украінскае і яўрэйскае насельніцтва. Дэпутаты не былі прадстаўнікамі народа, а прадстаўлялі капіталістаў, памешчыкаў і купцоў.

Вылучаныя кандыдаты ў дэпутаты мясцовых Советаў у адпаведнасці з сталінскім выбарчым законам з'яўляюцца прадстаўнікамі народа. Прадстаўлены ўсе групы насельніцтва: рабочыя, калгаснікі, працоўныя сяляне-аднаасобнікі, інтэлігенцыя. Кандыдатамі ў дэпутаты Беластоцкага гарадскога Совета вылучана 69 палякаў, 67 беларусоў, 57 яўрэяў, 34 рускіх і 6 чалавек іншых нацыянальнасцей. Сярод вылучаных 89 жанчын, 32 чалавекі моладзі ад 18 да 25 год. Ніколі Беласток не ведаў такога інтэрнацыянальнага мясцовага органа ўлады. Вылучаныя кандыдаты—лепшыя рабочыя і работніцы фабрык і заводаў, настаўнікі, урачы, мастакі, пісьменнікі, совецкія служачыя. Вылучан кандыдатам у дэпутаты чатырохстаночнік 5-га камбіната Майсей Бэз, стаханаўка плюшавай фабрыкі Екацерына Кандрацкая, мастак Наталья Ляндау, паэт Максім Танк, студэнтка педагагічнага інстытута Ольга Налівайка. У абласны Совет кандыдатамі ў дэпутаты вылучаны: трактарыстка Аўгустоўскай МТС Пілецкая, тэкстыльшчыца 1-га камбіната Жыўлюк, селянін Лапскага раёна Ічкоўскі, чыгуначнік Партынскі, артыст Вашчэровіч і іншыя. Гэта лепшыя сыны і дочкі народа. Іх народ аднадушна вылучыў кандыдатамі ў дэпутаты і за іх будзе галасаваць заўтра—15 снежня.

У выбарчай кампаніі ажыццёўлен самы цесны блок комуністаў і беспартыйных. Усе зарэгістрыраваныя кандыдаты ў дэпутаты абласнога, раённых, гарадскіх, сельскіх і пасялковых Советаў з'яўляюцца кандыдатамі гэтага блока.

Працоўныя заходніх абласцей Беларусі ўжо галасавалі за кандыдатаў сталінскага блока комуністаў і беспартыйных. Усім памятны выдатныя вынікі выбараў у Народнае Сабранне Заходняй Беларусі і ў Вярхоўныя Советы СССР і БССР. Народ аднадушна выбраў сваіх лепшых прадстаўнікоў—партыйных і непартыйных большэвікоў. Выбраў таму, што яны стаяць за народ, прадстаўляюць яго інтарэсы.

Няма сумнення, што і ў мясцовыя Советы будуць выбраны кандыдаты блока комуністаў і беспартыйных. Будуць выбраны таму, што толькі яны чэсна могуць служыць народу, памнажаць багацці соцыялістычнай радзімы, клапаціцца аб яе абароннай і гаспадарчай магутнасці.

Таварышы выбаршчыкі, грамадзяне і грамадзянкі нашай соцыялістычнай радзімы! Няма большага шчасця на зямлі, як шчасце быць грамадзянінам вялікай соцыялістычнай дзяржавы, чэсна працаваць, умацоўваць магутнасць сваёй радзімы. Кожны грамадзянін і грамадзянка з пачуццём вялікага задаволення і радасці пойдуць заўтра да выбарчых урнаў, каб аддаць свае галасы за лепшых сыноў сваёй радзімы, за вялікія перамогі соцыялізма.

Таварыш І. В. Сталін зарэгістрыраван кандыдатам у дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР па Ленінскай выбарчай акрузе № 264 г. Кішынёва

КІШЫНЁЎ, 12 снежня. (ТАСС). Працоўныя Малдавіі атрымалі ўчора радасную вестку: таварыш Сталін даў згоду балатыравацца ў дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР.

Памяшканне акруговай выбарчай камісіі Ленінскай выбарчай акругі № 264 запоўнілі члены камісіі, прадстаўнікі калектываў прадпрыемстваў, члены ўчастковых выбарчых камісій.

Адкрываючы пасяджэнне, старшыня акруговай выбарчай камісіі тав. Дзесятнікаў гаворыць:

— Працоўныя нашай выбарчай акругі сваім кандыдатам у дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР аднадушна вылучылі тварца самай дэмакратычнай у свеце Канстытуцыі — вялікага правадыра народаў таварыша Сталіна. Я шчаслівы паведаміць вам, што таварыш Сталін даў сваю згоду балатыравацца па нашай выбарчай акрузе.

Успыхвае авацыя. Бурнымі апладысментамі, воклічамі прывітанняў у чэсць таварыша Сталіна выражаюць сваю радасць прысутныя.

Акруговая выбарчая камісія аднагалосна прымае наступную пастанову:

«Зарэгістрыраваць для балатыроўкі ў дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР па Ленінскай выбарчай акрузе № 264 горада Кішынёва выстаўленую агульным сходам работнікаў упраўлення кішынёўскай чыгункі, агульным сходам рабочых і служачых электрастанцыі Кішынёва, на якіх прысутнічала 517 чалавек, кандыдатуру ў дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР таварыша Сталіна Іосіфа Вісарыёнавіча, год нараджэння 1879, члена ВКП(б), генеральнага сакратара ЦК ВКП(б), пражываючага ў горадзе Маскве».

Таварыш В. М. Молатаў зарэгістрыраван кандыдатам у дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР па Бельцкай цэнтральнай выбарчай акрузе № 124

БЕЛЬТЫ, 12 снежня. (ТАСС). Учора адбылося пасяджэнне акруговай выбарчай камісіі Бельцкай Цэнтральнай выбарчай акругі № 124. Адкрывае пасяджэнне старшыня камісіі тав. Абошын. Ён паведамляе, што тав. Молатаў даў згоду балатыравацца ў дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР па 124-й выбарчай акрузе.

Гэта вестка выклікае ўсеагульную радасць. Прысутныя бурна апладыруюць.

Слова бярэ дырэктар цукровага завода тав. Волкаў.

— Калектыў нашага завода,— гаворыць ён, — просіць акруговую выбарчую камісію зарэгістрыраваць аднадушна вылучаную намі кандыдатуру бліжэйшага саратніка вялікага Сталіна, главу Совецкага ўрада, кіраўніка знешняй палітыкі соцыялістычнай дзяржавы—таварыша Молатава.

Акруговая выбарчая камісія аднадушна пастанавіла:

«Зарэгістрыраваць для балатыроўкі ў дэпутаты Вярхоўнага Совета Малдаўскай ССР па Бельцкай Цэнтральнай выбарчай акрузе № 124 выстаўленую агульнымі сходамі калектываў рабочых і служачых бельцкіх цукровага і спіртовага заводаў, будаўнікоў горада кандыдатуру таварыша Вячаслава Міхайлавіча Молатава, члена ВКП(б), старшыню Соўнаркома СССР і Наркома замежных спраў СССР, пражываючага ў г. Маскве».

XV акруговая партыйная канферэнцыя Заходняй Асобай Ваеннай Акругі

11 снежня ў 18 гадзін у Доме Чырвонай Арміі адкрылася XV акруговая партыйная канферэнцыя Заходняй Асобай Ваеннай Акругі.

Сярод дэлегатаў — праслаўленыя ў баях камандзіры, палітработнікі, байцы, прадстаўнікі ўсіх відаў зброі. У іх ліку Героі Совецкага Саюза, многа ордэнаносцаў.

Канферэнцыю адкрывае кароткім уступным словам корпусны камісар тав. Фаміных.

— Большэвікі Заходняй Асобай Ваеннай Акругі,—гаворыць тав. Фаміных, — прышлі да сваёй XV партыйнай канферэнцыі цесна згуртаванымі вакол Цэнтральнага камітэта ВКП(б) і таварыша Сталіна.

У прэзідыум канферэнцыі выбраны: камандуючы Заходняй Асобай Ваеннай Акругай генерал-палкоўнік танкавых войск Герой Совецкага Саюза тав. Паўлаў, сакратар ЦК КП(б)Б член ваеннага Совета акругі тав. Панамарэнка, Старшыня СНК БССР тав. Былінскі, Старшыня Прэзідыума Вярхоўнага Совета БССР тав. Наталевіч, сакратары ЦК КП(б)Б тт. Кулагін і Малін, корпусны камісар тав. Фаміных, Герой Совецкага Саюза тав. Чэрных, Герой Совецкага Саюза малодшы палітрук тав. Жолаб, Герой Совецкага Саюза тав. Фамічоў, прадстаўнік Галоўнага Упраўлення палітычнай прапаганды Чырвонай Арміі брыгадны камісар тав. Маслаў, начальнік Упраўлення палітычнай прапаганды акругі дывізійны камісар тав. Іваноў, генерал-лейтэнант тав. Болдзін, упаўнаважаны камісіі партыйнага кантроля пры ЦК ВКП(б) па БССР тав. Захараў, нарком унутраных спраў БССР тав. Цанава, сакратар Мінскага абкома КП(б)Б тав. Матвееў, парторг падраздзялення малодшы камандзір тав. Верушкін і інш.

З вялікім натхненнем выбіраецца пачотны прэзідыум канферэнцыі ў саставе членаў Палітбюро ЦК ВКП(б) на чале з таварышам Сталіным, а таксама таварышы Цімашэнка і Дзімітраў.

Упамінанне імені вялікага Сталіна сустракаецца бурнай авацыяй. Раздаецца гучнае «ура», воклічы: «Няхай жыве наш родны Сталін!»

З дакладам аб задачах паліторганаў і партарганізацый у сувязі з перабудовай баявой падрыхтоўкі выступіў дывізійны камісар тав. Іваноў.

Нарком абароны паставіў асноўную задачу — зрабіць усясільнымі ўзвод, роту, батарэю, эскадрон. У выкананні гэтай задачы дасягнуты ўжо сур'ёзныя поспехі.

— Мы паднялі, — гаворыць тав. Іваноў, — абучэнне войск акругі на больш высокую ступень. Рад часцей і злучэнняў атрымалі высокую ацэнку Наркома.

Дакладчык прыводзіць шматлікія прыклады, паказваючыя, што большасць аддзелаў прапаганды правільна зразумела свае задачы. Там, дзе палітработнікі пакінулі кабінеты і пайшлі ў падраздзяленні, мабілізавалі комуністаў, комсамольцаў і ўсю масу байцоў на выкананне загадаў Наркома Абароны, — там кожная задача выконваецца якасна лепш і з большай адказнасцю.

Надзвычай важнае значэнне мае зараз марксісцка-ленінская асвета камандных і палітычных кадраў. Многія камандзіры і палітработнікі акругі паказваюць прыклад у справе вывучэння марксісцка-ленінскай тэорыі. Аднак асноўным недахопам у вучобе з'яўляецца тое, што большасць камандзіраў працуе над першымі раздзеламі «Кароткага курса гісторыі ВКП(б)».

Чырвоная Армія моцная сваёй высокай дысцыплінай. Насаджаць высокую совецкую воінскую дысцыпліну, як вышэйшую форму дзяржаўнай дысцыпліны, — важнейшая задача камандзіраў, палітработнікаў, партыйных арганізацый.

Дакладчык падрабязна спыніўся на пытанні кіраўніцтва комсамольскімі арганізацыямі. Ён падкрэсліў велізарную ролю комсамола ў справе выхавання і мабілізацыі байцоў на выкананне загадаў Наркома.

Пасля даклада тав. Іванова канферэнцыя пад бурныя апладысменты прыняла прывітальныя тэлеграмы таварышу Сталіну і Наркому Абароны Маршалу і Герою Совецкага Саюза тав. Цімашэнка.



Сустрэнем дзень выбараў новымі вытворчымі перамогамі

У ЧЭСЦЬ ВЫБАРАЎ

ГРОДНА. (Па тэлефону). Калектыў гродненскага хлебакамбіната (дырэктар тав. Куртман) датэрмінова, 11 снежня, выканаў гадавую вытворчую праграму на 100,4 процанта. Да канца года хлебакамбінат дасць звыш плана на 115 тысяч рублёў прадукцыі.

Лепшых паказчыкаў дабіўся майстар пякарні № 12 тав. Ракавіцкі, які выконвае норму выпрацоўкі на 260 процантаў. Добра працуе майстар пякарні № 4 тав. Пашко, які дае сістэматычна звыш двух норм.

Вялікіх вынікаў дасягнуў і калектыў гродненскай электрастанцыі (дырэктар т. Архіпаў). Гадавая праграма па выпрацоўцы электраэнергіі выканана на 115 процантаў. Электрастанцыя дала прыбытку звыш плана 368 тысяч рублёў. За апошнія 10 месяцаў зэканомлена 460 тон каменнага вугалю. Электрастанцыя ўзорна падрыхтавалася да зімы: адрамантаваны ўсе агрэгаты. Сваёй прыкладнай стаханаўскай працай выдзяляюцца кандыдаты ў дэпутаты горсовета тт. Скачко, Немаровіч і Данейка.

М. Шахрай.

* * *

Калектыў 8-га тэкстыльнага камбіната (Васількова) дзейна рыхтуецца сустрэць дзень выбараў у мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных. Многія рабочыя перавыконваюць нормы выпрацоўкі. Добра працуе стаханаўка Пікульская, якая за змену выпускае 3000 метраў тавару. Добра таксама працуе 65-гадовая стаханаўка Шыманская.

Калектыў камбіната абавязаўся да 15 снежня выканаць гадавую вытворчую праграму, прыйсці да дня выбараў з новымі вытворчымі перамогамі.

К. Сіліцкі.

ДАСТОЙНАЯ СУСТРЭЧА

12 снежня ткачы першай змены 3-га тэкстыльнага камбіната сабраліся ў чырвоны куток, каб параіцца, як лепш сустрэць дзень выбараў. Адзін з таварышоў прапанаваў арганізаваць стаханаўскую вахту, і ўсе ткачы з ім згадзіліся аднадушна. Рашылі—у суботу ўсім застаць на вахту, а таксама заклікаць дапаможныя аддзелы, як рамонтную брыгаду, слёсараў, электраманцёраў, рабочых склада запасных матэрыялаў. Цэлы дзень у цэху павінны знаходзіцца два электраманцёры і два слёсары, каб папярэдзіць усякі прастой абсталявання з прычыны няспраўнасці. Дзённы план павінен быць значна перавыканан.

Не адстаюць ад ткачоў і стаханаўскія брыгады прадзільнага цэха. Мопраўскія брыгады імені Клары Цэткін (брыгадзір тав. Паплаўская) і імені Мархлеўскага (брыгадзір тав. Гоман) прынялі такія-ж самыя абавязацельствы.

Гэта будзе дастойнай сустрэчай дня выбараў.

Г. Петрак.

Высокая выпрацоўка

ГРОДНА. (Па тэлефону). Сярод упакоўшчыц гродненскай табачнай фабрыкі назіраецца вялікі вытворчы ўздым. Калектыў рабочых упаковачнага цэха ўзяў на сябе абавязацельства датэрмінова выканаць гадавую вытворчую праграму. Зараз гадавы план выканан ужо на 92 процанты.

Рыхтуючыся да дня выбараў у мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных, асобныя работніцы паказваюць выдатныя ўзоры працы. Упакоўшчыцы Хая Орбах і Малка Левіна ўпакоўваюць па 380 кілограмаў пры норме 215 кілограмаў. Елена Сенкевіч таксама значна перавыконвае дзённае заданне. Яна ўпакоўвае за змену па 350 кілограмаў замест нормы 215. Добра працуе ўпакоўшчыца Элька, упакоўваючы за змену 360 кілограмаў.

Выбары сустракаюць вытворчымі поспехамі

Фабрыка № 32 адзіная ў Беластоку выпрацоўвае вацін. Толькі ў верасні тут уведзены нормы выпрацоўкі для рабочых вядучых прафесій — рашэльшчыкаў. З вялікім вытворчым уздымам калектыў прыняўся за асваенне норм выпрацоўкі. Многія рабочыя рашэльшчыкі ўжо дабіліся высокай выпрацоўкі. У разгарнуўшымся соцыялістычным спаборніцтве за дастойную сустрэчу дня выбараў у мясцовыя Советы, калектыў фабрыкі паказаў узоры работы.

Лістападаўская праграма па выпуску пражы выканана на 110,3 процанта. У першай дэкадзе снежня план па выпуску ваціну выканан на 120,1 процанта. 79 процантаў з агульнага ліку рабочых выканалі і перавыканалі норму выпрацоўкі. Рабочыя пераходзяць на ўшчыльнёную зону абслугоўвання. У другой палавіне лістапада двухстаночніца Внушынская выканала свой план на 147,8 процанта, Сліванюк — 128,8 проц., Бахрах — 111 проц. Двухстаночнікі Зільберцест і Рэсель падалі заявы аб пераходзе на 4-станочнае абслугоўванне.

Н. Перэльштэйн.

Стаханаўскія вахты ў чэсць выбараў

Паміж цэхамі, паасобнымі рабочымі і служачымі 29-й прадзільна-ткацкай фабрыкі шырока разгарнулася соцыялістычнае спаборніцтва за дастойную сустрэчу дня выбараў. Першымі ў спаборніцтве ідуць ткацкі і прадзільны цэхі.

У апошнія дні рабочыя гэтых цэхаў штодзённа выконваюць заданне на 115—120 процантаў і вышлі на першае месца.

Зараз у чэсць дня выбараў у ткацкім цэху арганізаваліся зменныя стаханаўскія вахты. Ткачы-стаханаўцы Э. Замахоўскі, Б. Бэз, Х. Кац, М. Барын 13-га снежня першымі сталі на пачотную вахту. У гэты-ж дзень яны ўсе выканалі вытворчы план больш чым на 120 процантаў кожны. Камплектнасць іх прадукцыі вышэйшай якасці.

Пачын перадавікоў-стаханаўцаў падтрыман лепшымі рабочымі другой змены гэтага-ж цэха. Так двухстаночнікі другой змены тт. Ліпскі, Мідляр, Кац, Худзін уключыліся ў спаборніцтва і сталі на стаханаўскую вахту.

Небывалы вытворчы ўздым ахапіў перадавых ткачоў у перадвыбарчыя дні. Канкрэтнымі справамі, высокай прадукцыйнасцю працы сустракаюць яны дзень выбараў. У чэсць гэтага вялікага свята лепшыя стаханаўцы-двухстаночнікі тт. Юдалевіч, Суд і Ліпскі перайшлі на 3-станочнае абслугоўванне.

П. Міхейкін.

Галасуючы за вылучаных кандыдатаў, выбаршчык павінен памятаць, што ён галасуе за тую палітыку, якую праводзіць Совецкая ўлада і партыя большэвікоў.

Кандыдаты ў дэпутаты Беластоцкага абласнога Совета дэпутатаў працоўных.



Нікалай Васільевіч Саракалетаў.



Антаніна Міхайлаўна Воўчэк.



Ірухім Іцкавіч Лабендзік.



Аляксандр Нікіфаравіч Жук.



Рэгіна Іосіфаўна Вітукевіч



Якаў Клеменцевіч Арцюхоў.

КАНДЫДАТЫ СТАЛІНСКАГА БЛОКА КОМУНІСТАЎ І БЕСПАРТЫЙНЫХ

Лазар Завелевіч Рубіновіч

З 1917 года, 15-гадовым хлапчуком, Лазар Завелевіч пачаў працаваць самастойна: спачатку—чорнарабочым, затым—пекарам. Тут ён уключацца ў профсаюзны рух. Яго выбіраюць членам беластоцкага совета профсаюзаў і членам праўлення саюза харчавікоў.

У 1920 годзе Рубіновіч уступае ў комсамол, у канцы гэтага-ж года быў прынят у комуністычную партыю Польшчы. За рэволюцыйную работу ў Пінску яго ў 1927 годзе арыштавалі і асудзілі на 8 гсл. Але і ў турме Лазар Завелевіч не спыняе сваёй рэволюцыйнай дзейнасці. Ён звязваецца з сваімі таварышамі, дае ім устаноўкі ў рабоце. У 1939 годзе разам з таварышамі ён уцякае з турмы.

Працуючы зараз наменнікам дырэктара 32 фабрыкі, Лазар Завелевіч карыстаецца вялікім давер'ем і аўтарытэтам сярод рабочых і служачых. Ён цікавіцца ўсімі справамі, чула і ўважліва прыслухоўваецца да патрэб рабочых.

Многа часу ўдзяляе тав. Рубіновіч грамадскай рабоце на фабрыцы. Ніводнае мерапрыемства не праходзіць без яго ўдзелу.

Вылучыўшы яго кандыдатам у дэпутаты Беластоцкага гарадскога Совета, выбаршчыкі цвёрда ўпэўнены, што ён з чэсцю апраўдае іх давер'е і будзе шчыра стаяць за інтарэсы працоўных.

С. Морэц.

Нахман Абрамавіч Крамаж

Нахман Абрамавіч Крамаж нарадзіўся ў 1904 годзе ў мястэчку Седльцы (Варшаўскае ваяводства) у сям'і саматужніка. Дзяцінства Нахмана было бязрадаснае. З юнацкіх год пачаў сваю працоўную дзейнасць. Ва ўзросце 11 год, не маючы сродкаў для вучобы, пачаў дапамагаць бацьку ў малярстве.

14-гадовым юнаком пайшоў вучыцца да дрэваапрацоўшчыка, у кароткі тэрмін асвоіў гэта рамясло і пачаў працаваць столярам. У 1919 годзе Нахман уступіў у профсаюз дрэваапрацоўшчыкаў, а ў 1920 годзе—у комсамол. За рэволюцыйную дзейнасць у 1921 годзе тав. Крамажа польская ахранка арыштоўвае. У маі 1923 года акруговы камітэт комсамола пасылае тав. Крамажа дэлегатам ад Седлецкай акругі на з'езд комсамола Польшчы ў Варшаву. Але дэлегаты з'езда былі арыштаваны.

У пачатку кастрычніка 1924 года, з выхадам на волю, па рашэнню ЦК комсамола Польшчы тав. Крамаж накіроўваецца сакратаром Седлецкага акруговага камітэта комсамола. У 1925 годзе на 2-й канферэнцыі комсамола, якая адбылася ў Вільні, тав. Крамаж быў выбран членам ЦК комсамола і паслан у Брэст. У Брэсце ён працаваў сакратаром акруговага камітэта комсамола і ўваходзіў у састаў акруговага камітэта партыі.

Доўга не прыходзілася працаваць на адным месцы з-за частых праследванняў і арыштаў.

Пасля прыходу Чырвонай Арміі тав. Крамаж працуе наменнікам загадчыка фабрыкі «Атэлье мод», з'яўляецца актывістам грамадскай работы, карыстаецца вялікім аўтарытэтам сярод рабочых. Рабочыя фабрыкі «Атэлье мод», як лепшага работніка, вылучылі тав. Крамажа кандыдатам у дэпутаты Беластоцкага гарадскога Совета.

15 снежня выбаршчыкі 66 выбарчай акругі горада Беластока ўсе як адзін аддадуць свае галасы за Нахмана Абрамавіча Крамажа.

Ф. Глембоцкі.

Анна Лук'янаўна Якаўчук

З трох год Анютка асталася без бацькоў. Да шасці год выхоўвалася ў свайго дзядзькі, а затым пайшла працаваць на памешчыкаў за кавалак хлеба.

Толькі на дваццатым годзе свайго жыцця Анна Лук'янаўна ўпершыню пазнала шчаслівае, радаснае жыццё пад сонцам Сталінскай Канстытуцыі.

Паступіўшы на беластоцкі мясакамбінат, тав. Якаўчук скора авалодала тэхнікай вытворчасці, атрымала спецыяльнасць вязальшчыцы і стала адной з лепшых стаханавак каўбаснага цэха, дысцыплінаваным і актыўным таварышом.

Калектыў мясакамбіната аднагалосна вылучыў кандыдатам у дэпутаты Беластоцкага гарадскога Совета па 207-й выбарчай акрузе Анну Лук'янаўну Якаўчук.

Д. Пісуноў.

Мотэль Алтаравіч Ябко

Бачачы несправядлівасць капіталістычнага ладу, 14-гадовым юнаком Мотэль у 1927 годзе зближаецца з рэволюцыйна-настроенай моладдзю і ўключаецца ў рэволюцыйную барацьбу.

У ноч на 21 ліпеня 1930 года Мотэлю было дадзена першае даручэнне—даставіць рэволюцыйную літаратуру ў Граева, Шчучын і іншыя раёны. Тав. Ябко выканаў даручаную яму справу.

Пачаліся праследванні, арышты, затым турэмнае зняволенне на 4 гады.

Ні цяжкае жыццё ў казематах, ні голад не ў сілах былі зламіць волю барацьбіта за свабоду. Тав. Ябко астаўся верным свайму народу. Ён не спыняў рэволюцыйную работу.

З прыходам Чырвонай Арміі тав. Ябко—рабочагвардзеец, пасля працуе ў гандлёвым аддзеле. Зараз працуе загадчыкам Граеўскага гарадскога аддзела народнай асветы.

Работнікі гарадскога аддзела народнай асветы вылучылі Мотэля Алтаравіча Ябко сваім кандыдатам у дэпутаты Граеўскага гарадскога Совета па 25-й выбарчай акрузе.

С. Хаміцэвіч.

Мечыслаў Каетанавіч Кавальскі

Нарадзіўся тав. Кавальскі ў 1911 годзе ў горадзе Астраўцы. Вучыцца многа не прышлося, бо не было сродкаў. Пасля чатырох год навучання ў гімназіі паступіў у рамесленую слясарную школу.

У 1930 годзе тав. Кавальскі паступае на ваенны завод, але праз год яго зволілі за «сеянне нездавальнення сярод рабочых». У 1932 годзе ён знайшоў работу ў прыватных майстэрнях, аднак і тут прышлося працаваць нядоўга. Ён быў арыштаван польскай дэфензівай за ўдзел у канферэнцыі комсамола. Пасля звароту з чатырохмесячнага турэмнага зняволення Кавальскі ўступае ў члены КПП. За прыналежнасць да партыі яго асуджаюць да 10 год турмы.

Вайна 1939 года застала яго ў Лодзі. Ён працаваў слесарам у майстэрні. У хуткім часе разнеслася радасная вестка—ідзе Чырвоная Армія, якая на сваіх сцягах нясе вызваленне працоўным Заходняй Беларусі ад шматгадовых пакут і здзекаў. Мечыслаў Каетанавіч ідзе ёй насустрач. Сваёй адданай працай на фабрыцы ён выражае падзяку за вызваленне.

Сын рабочага-ткача рабочы 32-й фабрыкі гор. Беластока Мечыслаў Каетанавіч Кавальскі з'яўляецца дастойным кандыдатам блока комуністаў і беспартыйных.

С. Морэц.

Іосіф Ісакавіч Маркусфельд

Іосіф Маркусфельд нарадзіўся ў 1913 годзе. З 12 год ён пачаў сваю працоўную дзейнасць. Бацька меў невялічкі кавалак зямлі. Каб пракарміць сям'ю, якая складалася з 9 чалавек, ён дзень і ноч працаваў на зямлі.

Іосіф вучыўся ў пачатковай школе, але беднасць вымусіла пакінуць вучобу і заняцца работай.

Палітычнае бяспраўе працоўных выклікала нянавісць да памешчыкаў і капіталістаў. Але мала ненавідзець. Трэба весці і рашучую барацьбу з несправядлівасцю. Іосіф Маркусфельд зближаецца з рэволюцыйна-настроенай моладдзю для сумеснай работы, распаўсюджвае рэволюцыйную літаратуру, падрыхтоўвае палітычныя выступленні рабочых.

У 1932 годзе, напярэдадні святкавання 15 гадавіны Вялікай Кастрычніцкай соцыялістычнай рэволюцыі, тав. Маркусфельд разам з іншымі рабочымі гумава-цясёмачнай фабрыкі праводзіць рэволюцыйныя гутаркі сярод рабочых.

«У 1932 годзе,—расказвае тав. Маркусфельд,—я быў выдадзен правакатарам польскай паліцыі, і скора паследваў арышт. З 1932 да 1936 года я арыштоўваўся 7 разоў. Апошні раз быў затрыман і арыштаван пры перавозе рэволюцыйнай літаратуры. Польскі суд прыгаварыў мяне да 2-х год турэмнага зняволення і пазбаўлення правоў на 5 год».

Чырвоную Армію ў 1939 годзе тав. Маркусфельд сустрэў у Баранавічах.

Працоўныя горада Граева ведаюць яго як свайго лепшага сына і выбралі яго дэпутатам Народнага Сабрання.

Работнікі Граеўскага райспажыўсаюза вылучылі тав. Маркусфельда кандыдатам у дэпутаты раённага Совета дэпутатаў працоўных па Граеўскай выбарчай акрузе № 1.

Х. Сямёнаў.

Павел Антонавіч Мінкіевіч

Калгаснікі сельскагаспадарчай арцелі імені Кірава, Бельскага раёна, вылучылі кандыдатам у дэпутаты раённага Совета старшыню калгаса тав. Мінкіевіча. Павел Антонавіч сваёй чэснай працай у калгасе заслужыў гэтае высокае давер'е.

Тав. Мінкіевіч нарадзіўся ў 1898 годзе ў сям'і бедняка. У 1915 годзе ён разам з тысячамі другіх бежанцаў выехаў у Расію, трапіў у Петраград і паступіў працаваць на Балтыйскі суднабудаўнічы завод. Працаваў на заводзе два годы.

У 1919 годзе ён уступіў байцом у конную армію Будзённага. У 1922 годзе Павел Антонавіч звярнуўся на радзіму, спадзяючыся аднавіць разбураную гаспадарку. Аднак гэта было немагчыма.

Пасля прыходу Чырвонай Арміі і ўстанаўлення совецкай улады тав. Мінкіевіч разам з беднякамі і серадзнякамі вёскі арганізавалі калгас. Калгаснікі выбралі яго старшынёй. За год свайго існавання малады калгас дабіўся вялікіх поспехаў. Толькі авансам на кожны працадзень выдана па 4 кілаграмы зернавых і 20 кілаграмаў бульбы.

В. Кірылюк.

Павел Прохаравіч Шпілёў

Сын беднага селяніна Віцебшчыны, Павел Прохаравіч Шпілёў нарадзіўся ў 1905 годзе. Восем душ сям'і ніяк не маглі пражыць на пяці гектарах неўрадлівай зямлі. І маленькаму Паўлку з сямі год прышлося пайсці разам з братам наняцца пастушком. Так служыў ён у кулакоў пяць год. Пасля рэволюцыі, у 1919 годзе, сям'я Шпілёвых атрымала ад совецкай улады зямлю, і бацька забраў сыноў з батрацтва ў сваю гаспадарку.

Юны Павел цягнуўся да актыўнай грамадскай работы. У 1923 годзе ён уступае ў комсамол і арганізуе з лепшай сялянскай моладзі комсамольскую арганізацыю ў вёсцы Кабішчаны. Бачачы і ацэньваючы актыўную грамадскую работу маладога Шпілёва, сяляне выбіраюць яго старшынёй сялянскага камітэта ўзаемадапамогі. Тав. Шпілёў поўнасцю апраўдаў сябе на гэтай рабоце. А праз два годы ён выбіраецца старшынёй сельскага совета. Два годы прапрацаваўшы на гэтым важным пасту нізавога совецкага кіраўніка, тав. Шпілёў, толькі ўступіўшы ў рады комуністычнай партыі, накіроўваецца на работу старшынёй раённага таварыства спажывецкай кааперацыі.

За ўвесь час работы ў нізавых совецкіх і кааператыўных органах тав. Шпілёў апраўдваў сябе як чэсны і адданы работнік. У 1930 годзе ён пасылаецца партарганізацыяй на работу ў Віцебскі райвыканком. З 1931 года ён пераводзіцца на пасаду загадчыка гарадскім аддзелам гандлю гор. Віцебска, а затым дырэктарам Віцебскага гормарчпромгандлю.

У верасні 1935 года партыя пасылае тав. Шпілёва загадчыкам Мазырскага акруговага аддзела гандлю. Тут ён працуе тры годы, наладжвае дзяржаўны і кааператыўны гандаль у палескіх раёнах, затым, пры стварэнні Палескай вобласці, назначаецца загадчыкам абласнога аддзела гандлю.

З гэтай работы тав. Шпілёў у сакавіку 1940 г. пераводзіцца па рашэнню ЦК КП(б)Б у Беласток. Яму даручан адказны ўчастак работы—загадчыка гарадскім аддзелам гандлю. З таго часу ў горадзе прароблена велізарная работа па наладжванню совецкага культурнага гандлю. Пабудаваны і адрамантаваны прыгожыя, светлыя, чыстыя дзяржаўныя магазіны. Гандлёвая сетка Беластока, якая на 1 сакавіка налічвала 150 магазінаў і крам, зараз дасягае 395 першакласных магазінаў і ларкоў. Тавараабарот павялічыўся за гэты час у чатыры разы.

У кіраўніцтве гэтай справай праявілася немалая распарадчасць і энергічнасць тав. Шпілёва.

Выбаршчыкі 122-й выбарчай акругі горада Беластока на ўсіх сходах падтрымалі кандыдатуру тав. Шпілёва ў гарадскі Совет дэпутатаў працоўных, вылучаную сходам калектыва студэнтаў і выкладчыкаў педінстытута.

І. Клінаў.

Анастасія Нікалаеўна Гаўрылік

Анастасія Нікалаеўна Гаўрылік нарадзілася ў 1909 годзе ў вёсцы Кавалі, Гродненскага раёна. Бацька яе быў настаўнікам. У 1915 г. сям'я пераязджае ў Смаленск, там Анастасія пачынае сваю вучобу. У 1921 годзе сям'я зноў вяртаецца на радзіму.

Анастасія Нікалаеўна паступае ў Гродненскую настаўніцкую семінарыю. Тут яна трапіла ў спісак падазроных вучаніц. На экзаменах па гісторыі ўсе былі здзіўлены яе глыбокімі ведамі, але ацэнка была нізкая: адказ быў праўдзівы, але не ў духу тых, якія марылі аб Польшчы «ад мора да мора». Па сканчэнні семінарыі Анастасіі Гаўрылік затрымалі атэстат зрэласці. «Рэлігію не ведаеш» — заявілі ёй.

Работы для Анастасіі Гаўрылік не было ў панскай Польшчы. Дарэмна абівала яна парогі начальства павета, а затым і ваяводства; ёй адказалі, што ўсе месцы заняты. Па дагаворанасці з сялянамі вёскі Шумова, Анастасія Гаўрылік пачынае настаўнічаць. Яна хутка заваёўвае аўтарытэт сярод насельніцтва і любоў сярод вучняў. Але павятовае начальства падазрона адносіцца да маладой настаўніцы, усяляк імкнецца зняважыць яе. Скончылася тым, што Анастасія Гаўрылік вымушана была пакінуць школу і вярнуцца да бацькоў.

Ёй удаецца паступіць вольным слухачом на фізіка-матэматычны факультэт Віленскага ўніверсітэта. Днём яна слухае лекцыі, а вечарам дае ўрокі на даму. Ноччу праседжвае за кнігамі, стараючыся ўзяць ад вучобы як мага больш. Універсітэт скончыць не ўдалося. У 1933 годзе яна едзе ў навагрудскую беларускую школу, якую праз год закрылі.

Прыход Чырвонай Арміі застаў Анастасію Нікалаеўну настаўніцай паўшэхнай школы ў Гродне. З устанаўленнем совецкай улады Анастасія Нікалаеўна — палкі работнік па перабудове навучання ў школах Гродна. Будучы інспектарам-метадыстам гарадскога аддзела народнай асветы, яна перадае свой вопыт, свае веды настаўнікам.

З пачатку бягучага вучэбнага года тав. Гаўрылік працуе ў школе № 5. Як лепшую настаўніцу працоўныя Гродна вылучылі Анастасію Нікалаеўну Гаўрылік кандыдатам у дэпутаты абласнога Совета дэпутатаў працоўных па выбарчай акрузе № 10 г. Гродна.

Анастасія Нікалаеўна Гаўрылік апраўдае давер'е сваіх выбаршчыкаў.

Г. Лупсякоў.

Франц Пятровіч Бараўскі

Франц Пятровіч Бараўскі — патомствены рабочы. Яго бацька больш 40 год працаваў на розных будаўнічых работах. Нарадзіўся Франц Пятровіч у г. Ломжы ў 1909 годзе. Рана пазнаў ён нястачу. Бацька нават у летні сезон меў работу толькі два-тры дні ў тыдзень, а ўзімку, калі павялічваліся лішнія выдаткі, калі патрэбна было цёплае адзенне, цэлы абутак, паліва для кватэры,—у гэты час работа спынялася і непрасветная галеча навісала над сям'ёй.

У дзевяць год Франц стаў наведваць школу. Паявілася прагнасць да ведаў, хлопчык вучыўся старанна і добра паспяваў. У дзіцячай галаве мільгала мысль: «Кончу школу, а там і ў гімназію, можа, траплю». Але светлае гэта летуценне было задаўлена суровым жыццём. Францу трэба было ісці ў людзі, здабываць свой кавалак хлеба. Бацька быў на імперыялістычнай вайне і 8 год прапалаў без весткі, а маці, як ні білася, не магла пракарміць трох дзяцей.

Маленькі Франц бегаў у пошуках работы, але так цяжка было яе дастаць! У летні час неяк удавалася папрацаваць падручным то ў муляра, то ў маляра, то на папраўцы бруку. Сям'я галадала.

Калі Бараўскаму стала 17 год, ён паступіў вучнем на завод сельскагаспадарчых машын Арлоўскага. Тры годы ён асвойваў цяжкую кваліфікацыю ліцейшчыка і фармоўшчыка.

Тав. Бараўскі добра памятае, як глуміўся фабрыкант Арлоўскі над рабочымі.

29 верасня 1939 года ў Ломжу ўступіла Чырвоная Армія. Завод сельскагаспадарчых машын стаў дзяржаўным прадпрыемствам, устанавілася новая, соцыялістычная дысцыпліна працы. Тав. Бараўскі цалкам аддаўся рабоце. Ён адзін з першых паказаў, што свабодная праца можа і павінна быць куды больш прадукцыйнай, чым праца на фабрыканта. Тав. Бараўскі стаў стаханаўцам, стаў выконваць норму на 215 процантаў. Яго выбралі членам фабрычна-заводскага камітэта.

Тав. Бараўскі выключна дысцыплініраваны, скромны, добра кваліфікаваны рабочы, выдатна ведае ліцейную і фармовачную справу. У верасні гэтага года ён вылучан майстрам ліцейнага цэха.

— Мінуўшы год, — таворыць тав. Бараўскі, — з'явіўся крутым пераломам ва ўсім маім жыцці. Я бачу, як цэняць маю работу, цэняць мяне, і я не шкадую сваіх сіл, каб апраўдаць аказваемае мне давер'е.

Калі на заводзе абмяркоўвалі пытанне аб вылучэнні кандыдата ў дэпутаты абласнога Совета дэпутатаў працоўных, выступіў стаханавец-ліцейшчык І. Т. Кіндзерскі і заявіў:

— Ад імені рабочага калектыва завода кандыдатам у дэпутаты абласнога Совета дэпутатаў працоўных я вылучаю нашага лепшага рабочага, стаханаўца ліцейнага цэха Франца Пятровіча Бараўскага. Тав. Бараўскага мы, рабочыя, ведаем, як чалавека чэснага і адданага совецкай уладзе. Ён апраўдае аказанае яму давер'е, у гэтым мы ўпэўнены!

Такая агульная думка ўсяго калектыва завода, падтрыманая ўсімі выбаршчыкамі Ломжынскай Заходняй выбарчай акругі № 17.

Е. Крэснікаў.

Хелена Адамаўна Літман

Нам, былым батракам маёнтка памешчыка Тышкевіча, хочацца расказаць праз газету сваім выбаршчыкам аб нашым кандыдаце, аб нашай стаханаўцы калгасных палёў.

Жыццё Хелены Адамаўны з самых малых год прайшло сярод нас і на нашых вачах. Яе жыццё было падобна на жыццё дзесяткаў тысяч батракоў былой польскай дзяржавы, абяздоленых і бяспраўных.

Тав. Літман нарадзілася ў многадзетнай сям'і батрака.

Бацьку яе можна было бачыць пастухом у памешчыка, конюхам заводчыка, работнікам і вартаўніком—і ўсюды яго праследвала галеча і голад. У сям'і былі часта такія дні, калі не было ні кавалка хлеба. Дзеці раслі пры вечных нястачах, з ранніх год ішлі зарабляць на кавалак хлеба. Добра памятаецца, калі васьмігадовая Хелена пачала сваё працоўнае жыццё, стала зарабляць сабе на існаванне. Працавала яна з раніцы да ночы ў памешчыка, а заработкі былі вельмі мізэрныя.

Але вось прышло наша вызваленне. Над намі ярка заззяла сонца радасці і свабоды — сонца Сталінскай Канстытуцыі. Чырвоная Армія прынесла роўнапраўе, свабоду і радасць. Няма слоў, каб выразіць тую глыбокую ўдзячнасць совецкаму народу, Чырвонай Арміі і асабіста таварышу Сталіну за наша вызваленне.

Памешчыкаў і паноў у нас не стала. Мы поўнапраўныя гаспадары нашай зямлі. Жывой крыніцай б'е наша светлае і новае жыццё. Прайшло нямнога часу, і цяпер мы, аглядаючыся на пройдзены шлях, бачым тое, што нам дала совецкая ўлада і партыя большэвікоў. Зараз мы падводзім вынікі першага года нашага калгаснага жыцця. Яшчэ зімою мінулага года былыя батракі цвёрда рашылі стаць на калектыўны шлях і арганізаваць калгас. У ліку першых уступіла ў члены сельгасарцелі тав. Літман Хелена Адамаўна.

З моманту арганізацыі калгаса пачалася ўпорная работа ўсіх новых членаў арцелі па стварэнню новага калектыўнага жыцця. Хелену Адамаўну мы бачым на розных участках работы, і ўсюды яна добра спраўлялася з сваімі абавязкамі, умела выконвала ўсе даручэнні праўлення калгаса. У хуткім часе чэснай адданай працай яна заваёўвае сабе аўтарытэт і пашану ўсіх членаў арцелі. Ёю гардзіцца калгас, яе законна называюць лепшай стаханаўкай калгаса.

Потым маладая энергічная калгасніца тав. Літман становіцца звеннявой паляводчай брыгады. Пад яе кіраўніцтвам звяно вышла ў лік перадавых.

Цяпер мы падводзім вынікі нашай гадавой калектыўнай працы. На кожны працадзень прыпадае па 5 кілаграмаў зярна, столькі-ж бульбы і 1 рубель грашыма. Калектыўная праца прынесла нам радасць. У нас многа хлеба і іншых прадуктаў. Мы ўжо не баімся за заўтрашні дзень. Наша стаханаўка Літман Хелена Адамаўна атрымала за сваю працу столькі хлеба, колькі яна ніколі не мела.

Вось чаму, сабраўшыся на сход, мы аднагалосна вылучылі кандыдатам у дэпутаты абласнога Совета лепшую сярод нас калгасніцу—Літман Хелену Адамаўну. Мы ведаем, што яна будзе дастойным дэпутатам і апраўдае з чэсцю наша давер'е. У дзень выбараў мы ўсе як адзін аддадзім свае галасы за стаханаўку калгасных палёў тав. Літман Хелену Адамаўну.

Члены сельгасарцелі «1 Мая»
Кнышынскага раёна:

К. Браткоўскі, О. Аншчак, В. Сібароўскі, Ю. Аншчак, М. Ліпніцкая, А. Ліпніцкі.

Дабро пажалаваць, таварышы выбаршчыкі!

НА ВЫБАРЧЫХ УЧАСТКАХ УСЁ ГАТОВА ДЛЯ СУСТРЭЧЫ ВЫБАРШЧЫКАЎ

* * *

Дабро пажалаваць!

Гансаўскі выбарчы ўчастак № 6 аб'ядноўвае 14 выбарчых акруг. У 14 гуртках, у якіх займалася 780 выбаршчыкаў, закончана вывучэнне Сталінскай Канстытуцыі і Палажэння аб выбарах. З тымі выбаршчыкамі, якія не наведвалі гурткі, праведзены індывідуальныя гутаркі.

Трэба адзначыць, што агітатары нашага выбарчага ўчастка працавалі і працягваюць працаваць добра. Акрамя вывучэння Канстытуцыі і выбарчага закона, для выбаршчыкаў прачытаны лекцыі аб XXIII гадавіне Кастрычніка, аб жыцці і дзейнасці С. М. Кірава, аб IV гадавіне Сталінскай Канстытуцыі. Агітатары рэгулярна чыталі выбаршчыкам з газет тэлеграмы з-за граніцы, артыкулы аб калгасным будаўніцтве. Гэтыя тэмы найбольш цікавілі слухачоў. Амаль усюды заняткі праводзіліся на роднай мове выбаршчыкаў. Асабліва добра праводзілася агітацыйна-масавая работа ў гуртках, якімі кіравалі агітатары Франц Камінскі (вёска Осы-Багна), Ян Беркоўскі (вёска Рашкі-Лесне) і іншыя.

Для афармлення выбарчага ўчастка зроблена ўсё неабходнае. Перад уваходам у сельсовет, дзе знаходзіцца выбарчы ўчастак,—арка, аформленая лозунгамі, партрэтамі, упрыгожаная кумачом і хвойнай зелянінай. У самім памяшканні ўчастка лозунгі і партрэты. Добра аформлены кабіны.

У падрыхтоўцы да знаменальнага дня—15 снежня вялікую работу выканаў актыў вёскі, які вырас за перыяд выбарчай кампаніі. Вялікую работу прарабілі Марыя Казлоўская, Ян Камінскі, Марыя Рашкоўская і іншыя.

15 снежня ў 6 гадзін раніцы мы адчынім дзверы выбарчага ўчастка для прыёму выбаршчыкаў.

Дабро пажалаваць, таварышы выбаршчыкі! Прыходзьце і галасуйце за народных кандыдатаў сталінскага блока камуністаў і беспартыйных.

Всевалод Шэлюта,
старшыня 6-й Гансаўскай участковай выбарчай камісіі Лапскага раёна.

Падрыхтоўка закончана

Па-святочнаму ўпрыгожаны ўчастак № 7 па вуліцы Чкалава ў горадзе Беластоку. Члены ўчастковай камісіі (старшыня тав. Ф. П. Пасяўцоў) добрасумленна папрацавалі, каб своечасова падрыхтаваць участак да дня выбараў. На ўчастку праведзена 6 сходаў, на якіх былі зроблены даклады аб Сталінскай Канстытуцыі, аб правах грамадзян СССР, аб міжнародным становішчы. У час падрыхтоўкі да выбараў член участковай камісіі, актывіст МОПР'а І. І. Моргулес арганізаваў 3 мопраўскія ячэйкі, у якія ўступіла больш 50 чалавек. 11 снежня на ўчастку праведзен перадвыбарчы сход. Поўнасцю скончана праверка спіскаў выбаршчыкаў.

На ўчастку падрыхтоўчая работа закончана.

У дзень выбараў на ўчастку будуць працаваць: пакой адпачынку, стол даведак, дзіцячы пакой. Арганізаван мопраўскі куток і фотавітрына аб дасягненнях СССР за годы Сталінскай Канстытуцыі. На ўчастку будуць выступаць вучнёўскія калектывы мастацкай самадзейнасці і іграць духавы аркестр.

П. Дубравін.



На здымку: 51 выбарчы ўчастак па Кастрычніцкай вуліцы ў Беластоку.

Фота А. Сапіра.

З радасцю чакаем выбаршчыкаў

У наш выбарчы ўчастак № 2 уваходзіць Чырвонаармейская выбарчая акруга па выбарах у Беластоцкі абласны Совет дэпутатаў працоўных і 5 акруг па выбарах у Беластоцкі гарадскі Совет.

У абласны Совет кандыдатам у дэпутаты балатуецца старшыня Беластоцкага горвыканкома тав. Ражноўскі, у гарадскі Совет — тт. Апацкі, Зубрыцкая, Ражко, Васільева і Бэз.

Усе выбаршчыкі ўчастка праз агітатараў азнаёмлены з біяграфіямі кандыдатаў. Было праведзена 5 агульных сходаў выбаршчыкаў участка. На іх прысутнічала 1.120 чалавек. На сходах выступалі кандыдаты ў дэпутаты.

У дамах выбаршчыкаў працуе 63 агітатары. Яны ахапілі ў гуртках і індывідуальнымі гутаркамі ўсё неарганізаванае насельніцтва ўчастка. Вывучаны Сталінская Канстытуцыя і Палажэнне аб выбарах у мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных. Праведзены гутаркі на міжнародныя тэмы. Закончана праверка і ўдакладненне спіскаў выбаршчыкаў.

Памяшканне ўчастка ўжо гатова да прыёму выбаршчыкаў. Пакоі ўпрыгожаны партрэтамі, плакатамі і лозунгамі. У зале, дзе будзе адбывацца галасаванне, абсталявана 6 кабін; падрыхтавана урна. Для прыёму бюлетэняў ад хворых і інвалідаў, якія не могуць асабіста з'явіцца на ўчастак, падрыхтавана другая урна, з якой члены камісіі будуць з'яўляцца да хворых выбаршчыкаў на кватэру.

Абсталяван дзіцячы пакой. Дзяжурыць у ім будзе член участковай камісіі тав. Сокалава.

З вялікай радасцю мы сустрэнем наших выбаршчыкаў 15 снежня на сваім участку.

Г. Вігерын,
старшыня 2-й участковай выбарчай камісіі горада Беластока.

НАШ УЧАСТАК ГАТОЎ ДА ВЫБАРАЎ

Выбарчы ўчастак № 4 састаіць з трох выбарчых акруг: 98,99 і 100. Ціхая вузкая Авіяцыйная вуліца павесялела ад шматлікіх электрычных лямп. Асабліва светла каля дома № 21, у якім змяшчаецца наш выбарчы ўчастак. Два невялікія пакоі ўпрыгожаны кветкамі і зелянінай.

Агітатары арганізавалі 29 гурткоў, у якіх пад кіраўніцтвам партыйнай арганізацыі ваенгандлю праводзіць агітацыйна-масавую работу сярод выбаршчыкаў. Агітатары вывучаюць з выбаршчыкамі Сталінскую Канстытуцыю і выбарчы закон, расказваюць біяграфіі кандыдатаў, яны правялі з выбаршчыкамі гутарку на тэму: «Чаму Францыя прайграла вайну». Асаблівую ўвагу звярнулі агітатары на пытанне інтэрнацыянальнага выхавання. Больш актыўныя агітатары стварылі сярод выбаршчыкаў тры ячэйкі МОПР'а. У члены МОПР'а ўступіла 28 чалавек.

Поўнасцю падрыхтаваныя, мы чакаем выбаршчыкаў у дзень галасавання 15 снежня.

Бужніц.

Сход маладых выбаршчыкаў

ГРОДНА. (Ад нашага карэспандэнта). Адбылася сустрэча маладых выбаршчыкаў з дэпутатам Вярхоўнага Совета СССР, кандыдатам у дэпутаты гарадскога Совета тав. Прытыцкім. На сход сабралося больш 500 чалавек.

Даклад аб жыцці і рэвалюцыйнай барацьбе моладзі ў былой панскай Польшчы зрабіў тав. Прытыцкі. Ён расказаў аб тым, што ў недалёкім мінулым моладзь была пазбаўлена магчымасці вучыцца, яна бязлітасна эксплаатыравалася капіталістамі. У барацьбе за сваё вызваленне, за свабоду свайго народа моладзь ішла ў пярэдніх радах. Тав. Прытыцкі расказаў многа захапляючых эпізодаў з гераічнай барацьбы моладзі, ўдзельнікам якіх з'яўляўся ён сам.

Удзельнікі схода абмеркавалі зварот маладых выбаршчыкаў Беластока да ўсёй моладзі вобласці з заклікам адзначыць дзень выбараў новымі паказчыкамі стаханаўскай працы.

Выступіўшы малады рабочы тав. Пінес заявіў:

— Камсамольцы і несаюзная моладзь нашага завода з радасцю падтрымліваюць гэты зварот. Дзень выбараў мы азнаменуем павышэннем прадукцыйнасці працы.

У прынятай рэзалюцыі маладыя патрыёты заяўляюць:

«Мы, маладыя выбаршчыкі Гродна, прымаем заклік маладых выбаршчыкаў Беластока. Дзень выбараў абавязуемся сустрэць новым вытворчым уздымам. Яшчэ шырэй разгорнем сацыялістычнае спаборніцтва з тым, каб датэрмінова закончыць гадавы вытворчы план. 15 снежня з радасцю аддадзім свае галасы за кандыдатаў блока камуністаў і беспартыйных».

Г. Л.

Апошнія падрыхтаванні

На выбарчых участках горада Валкавыска асабліва ажыўлена. Участковыя выбарчыя камісіі праводзяць апошнія работы па абсталяванню і афармленню сваіх участкаў. Совецкі выбарчы ўчастак № 2 гатоў да выбараў. Памяшканне ўчастка набыло прыгожы, утульны выгляд. Устаноўлены кабіны, прыстасаваны столікі і лямпы для кабін.

Асабліва добра на 12 выбарчым участку. Усё тут зроблена любоўна, з мастацкім густам. На рознакаляровых каўрах, развешаных на сценах, — партрэты правадыроў партыі і ўрада. У памяшканнях многа лозунгаў.

На ўсіх выбарчых участках горада заканчваюцца падрыхтоўчыя работы.

Д. Казлоў.

* * *

Чыгуначнікі з'явяцца першымі да выбарчых урнаў

За ўвесь двухмесячны час выбарчай кампаніі партыйныя арганізацыі Беластоцкай чыгункі правялі вялікую арганізацыйную і агітацыйна-масавую работу. Звыш паўтары тысячы чыгуначнікаў і членаў іх сем'яў працуюць у акруговых, участковых выбарчых камісіях. 1.743 агітатары раз'ясняюць Сталінскую Канстытуцыю, Палажэнне аб выбарах і біяграфіі кандыдатаў у мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных.

Значная частка агітатараў заняткі праводзіць на высокім узроўні. Агітатар член ВКП(б) тав. Мірошнікаў з выбаршчыкамі правёў ужо 9 заняткаў. Вывучана Палажэнне аб выбарах у мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных. Ён таксама правёў гутарку аб XXIII гадавіне Вялікай Кастрычніцкай соцыялістычнай рэвалюцыі, растлумачыў Указы Прэзідыума Вярхоўнага Совета СССР ад 26 чэрвеня і 10 ліпеня, а таксама пастанову Соўнаркома СССР аб працоўных рэзервах.

Агітатар тав. Рабіновіч сістэматычна праводзіць агітацыйную работу сярод грузчыкаў станцыі Валкавыск-Цэнтральны. Цяпер ён расказвае біяграфіі кандыдатаў. Гутаркі праводзяцца захапляюча, жыва, грузчыкі любяць свайго агітатара.

Праведзены гутаркі ў пуцявых будках.

Палітаддзел Беластоцкага аддзялення для правядзення агітацыйнай работы сярод рабочых і служачых лінейных станцый, будак і акалоткаў абсталяваў агітвагон. З вагонамі ездзіць інструктар палітаддзялення тав. Літвінава, якая правяла 18 гутарак і дакладаў з выбаршчыкамі лінейных станцый.

119 лепшых чыгуначнікаў і членаў іх сем'яў вылучаны і зарэгістрыраваны кандыдатамі ў дэпутаты абласных, раённых, гарадскіх, сельскіх і пасялковых Советаў дэпутатаў працоўных. У Беластоцкі абласны Совет вылучан памочнік машыніста дэпо Беласток стаханавец тав. Партынскі, майстар механічнага цэха паравозазавагонарамонтнага завода ст. Лапы Квяткоўскі, начальнік дарогі Бадуноў. У Беластоцкі гарадскі Совет кандыдатамі ў дэпутаты вылучаны машыністы дэпо Беласток тт. Касьяновіч і Астасевіч.

Выбаршчыкі Беластоцкай чыгункі першымі з'явяцца ў дзень выбараў да выбарчых урнаў і аднадушна аддадуць свае галасы за кандыдатаў сталінскага блока камуністаў і беспартыйных.

П. Мацюшын,
намеснік начальніка палітаддзела Беластоцкай чыгункі.

Выбаршчыкі сустрэнуць гасцінны прыём

Увагу прахожых на вуліцы Перацца ў Гродне вабіць вялікае па-святочнаму ўпрыгожанае памяшканне школы. Пры ўваходзе ў памяшканне — лозунгі і плакаты на рускай, беларускай, польскай і яўрэйскай мовах, якія заклікаюць галасаваць за кандыдатаў блока комуністаў і беспартыйных, адлюстроўваюць вялікія правы грамадзян, запісаныя ў Сталінскай Канстытуцыі. Тут змяшчаецца 7-мы выбарчы ўчастак 11-й акругі па выбарах у абласны Совет дэпутатаў працоўных.

Участак поўнасцю гатоў да гасціннай сустрэчы выбаршчыкаў. У вялікай актавай зале школы абсталявана 4 кабіны. Яны ў сярэдзіне заклеены абоямі, верх іх абцягнут зялёным плюшам. У кожнай кабіне стаіць столік, стул, на сценах вывешаны вытрымкі з Сталінскай Канстытуцыі. У пакоі, дзе будзе знаходзіцца выбарчая урна, на чырвоным плюшы ўстаноўлены бюсты Леніна, Сталіна. Урна абстаўлена кветкамі.

У пакоі адпачынку створаны ўсе ўмовы для культурнага і вясёлага правядзення вольнага часу выбаршчыка. Тут ёсць газеты, журналы, бібліятэчка з выбарчай літаратурай. Даўно ўжо вывешана вітрына з партрэтамі і біяграфіямі кандыдатаў. Арганізаваны дзве фотавітрыны. Адна з іх адлюстроўвае шырокі размах совецкага будаўніцтва і выбары, другая — у дыяграмах паказвае Гродна ў мінулым і сучасным. Вышаў апошні святочны нумар насценнай газеты, у якой выбаршчыкі выказваюць сваё палкае жаданне аддаць свае галасы за вылучаных кандыдатаў. Усе пакоі ўчастка красачна ўпрыгожаны. Вялікую дапамогу ў афармленні іх аказалі хатнія гаспадыні на чале з тав. Шэвановіч.

У дзень выбараў на ўчастку будзе іграць духавы аркестр, будуць наладжаны масавыя танцы і спевы. Будзе працаваць пакой дзіцяці.

Б. Каган,
старшыня выбарчай камісіі 7-га ўчастка 11-й акругі г. Гродна.

Гатовы прыняць выбаршчыкаў

Выбарчы ўчастак № 8 імені Халтурына поўнасцю падрыхтаван да сустрэчы і правядзення дня выбараў. Участак культурна абсталяван, упрыгожан лозунгамі, плакатамі і партрэтамі правадыроў партыі і ўрада. Пры ўваходзе вялікі партрэт таварыша Сталіна, абстаўлены ёлкамі, сцягамі і асветлены пражэктарам. 40 вазонаў жывых кветак надаюць утульны і цікавы выгляд пакоям участка.

Усе 1.389 выбаршчыкаў праверылі сябе ў спісках.

Жыхары нашага ўчастка добра знаёмы з сваімі кандыдатамі і з месцам, дзе яны будуць галасаваць.

Для лепшага абслугоўвання выбаршчыкаў у дзень выбараў — 15 снежня камісія склала план, па якому будзем праводзіць работу. Вылучаны адказныя людзі за выдачу бюлетэняў і за іншыя ўчасткі работы.

Выпушчана насценная газета, у якой прынялі ўдзел самі выбаршчыкі. Ёсць вітрына з партрэтамі кандыдатаў у дэпутаты, іх біяграфіямі.

У дзень галасавання будзе працаваць дзіцячы пакой, пакой адпачынку, буфет. Будзе іграць духавы аркестр.

Выбаршчыкі 77-й выбарчай акругі абяцалі арганізаваным парадкам прыйсці на ўчастак у дзень выбараў і аддаць свае галасы за кандыдатаў сталінскага блока камуністаў і беспартыйных.

Н. Дзікаў,
старшыня 8-й участковай імені Халтурына выбарчай камісіі г. Беластока.

У дапамогу выбаршчыку

ЯК БУДЗЕ ПРАХОДЗІЦЬ ГАЛАСАВАННЕ Ў МЯСЦОВЫЯ СОВЕТЫ

Выбары ў абласныя, раённыя, гарадскія, сельскія і пасялковыя Советы дэпутатаў працоўных заходніх абласцей Украіны і Беларусі будуць праводзіцца ў адзін агульны для ўсіх грамадзян нерабочы дзень — у нядзелю 15 снежня 1940 года з 6 гадзін раніцы да 12 гадзін ночы, гэта значыць на працягу 18 гадзін.

Выбарчы закон абавязвае ўчастковую выбарчую камісію штодзённа на працягу апошніх 15 дзён да выбараў шырока апавяшчаць выбаршчыкаў аб дні, часе і месцы выбараў. Праз друк, афішы і плакаты, па радыё і тэлефону, праз дапамогу ўпраўленні пры дапамозе совецкага актыва выбаршчык даведваецца аб дакладным адрасе выбарчага памяшкання (участка).

Кожны выбаршчык галасуе асабіста.

З'явіўшыся на выбарчы ўчастак, выбаршчык прад'яўляе сакратару ці члену ўчастковай выбарчай камісіі любы дакумент, які сведчыць яго асобу: пашпарт або прафсаюзны білет, калгасную кніжку або пасведчанне сельсавета, пасялковага совета. Пасля гэтага выбаршчык атрымае выбарчыя бюлетэні. Бюлетэні будуць розных колераў, каб выбаршчык ясна прадстаўляў сабе раздзельны парадак галасавання за кандыдатаў у дэпутаты абласных, раённых, гарадскіх, сельскіх і пасялковых Советаў.

Лік выбарчых бюлетэняў, якія атрымае выбаршчык, залежыць ад яго месца жыхарства ці месца знаходжання (пастаяннага ці часовага,—незалежна) у дзень выбараў. Выбаршчыкі, якія жывуць у гарадах, не маючых унутрыраённага падзелу, атрымліваюць два выбарных бюлетэні: 1) светлазялёнага колеру—для галасавання за кандыдата ў дэпутаты абласнога Совета і 2) белага колеру—для галасавання за кандыдата ў дэпутаты гарадскога Совета. Так, напрыклад, выбаршчык, які жыве ў Беластоку, будзе галасаваць на адным выбарчаму бюлетэню за аднаго кандыдата ў Беластоцкі абласны Совет дэпутатаў працоўных, а на другому бюлетэню — за кандыдата ў Беластоцкі гарадскі Совет дэпутатаў працоўных. Таксама-ж будуць галасаваць выбаршчыкі, якія жывуць у Гродне, Ломжы і іншых гарадах абласнога падпарадкавання, якія не маюць унутрыраённага падзелу.

Большасць выбаршчыкаў будзе галасаваць па трох выбарных бюлетэнях.

Выбаршчык, які жыве ў любой вёсцы ці пасёлку любога раёна заходніх абласцей Украіны і Беларусі, будзе аднachасова выбіраць у тры Советы. Так, напрыклад, выбаршчык, які жыве ў вёсцы Цюмічы Крынкаўскага раёна, Беластоцкай вобласці, атрымае на выбарчым участку аднachасова тры выбарчых бюлетэні розных колераў для галасавання за кандыдатаў у дэпутаты трох выбарчых акруг: 1) светлазялёнага колеру—для галасавання за кандыдата ў дэпутаты Беластоцкага абласнога Совета, 2) светлаблакітнага колеру—для галасавання за кандыдата ў дэпутаты Крынкаўскага раённага Совета і 3) белага колеру—для галасавання за кандыдата ў дэпутаты Крынышанскага сельскага Совета.

Выбарчы закон, які ўлічвае інтарэсы працоўных, ствараe для іх максімальныя выгады. Выбарчы ўчастак, дзе праходзіць галасаванне,—агульны для выбараў ва ўсе мясцовыя Советы дэпутатаў працоўных. Гэта пазбаўляе совецкага выбаршчыка ад хаджэння па розных выбарчых участках.

У адпаведнасці з прынцыпам роўнапраўя ўсіх грамадзян СССР, грамадзянін любой саюзнай рэспублікі мае права ўдзелу ў выбарах у дадзенай рэспубліцы, калі ў дзень выбараў ён знаходзіцца на яе тэрыторыі. Тым самым знішчан які-б то ні быў цэнз аседласці, які меўся ў панскай Польшчы і асабліва строга захоўваўся пры выбарах органаў так званага мясцовага самакіравання (ваяводства, паветаў, гмін, а таксама солтысаў і падсолтысаў).

Совецкі выбарчы закон не толькі не ўводзіць цэнзу аседласці, але прадастаўляе кожнаму выбаршчыку, вымушанаму на дзень выбараў адлучыцца з месца свайго сталага жыхарства, магчымасць удзельнічаць у галасаванні. Для гэтага ўстаноўлен спецыяльны выбарчы дакумент: «Пасведчанне на права галасавання». Гэты дакумент выбаршчык атрымлівае ў Совеце, дзе ён занесен у спісак выбаршчыкаў. З гэтым «пасведчаннем» выбаршчык можа з'явіцца ў любы выбарчы ўчастак другога горада ці вёскі, дзе яго абавязаны дапусціць да галасавання.

Скажам, што выбаршчык, які пражывае стала ў Баранавічах, вымушан на дзень выбараў выехаць у Беласток. Каб мець магчымасць выканаць свой грамадзянскі доўг, гэты выбаршчык перад ад'ездам павінен атрымаць у Баранавіцкім выканкоме «Пасведчанне на права галасавання» і па прыездзе ў Беласток з'явіцца ў любы выбарчы ўчастак, дзе яго дапусцяць да галасавання. Тое-ж самае павінен зрабіць выбаршчык, які пражывае, напрыклад, у Гродне і прыехаў у дзень выбараў у Ломжу.

Совецкі выбарчы закон не забыў аб хворых, рожаніцах і інвалідах. У бальніцах, радзільных дамах, дамах інвалідаў, санаторыях і ў дамах інвалідаў створаны асобныя выбарчыя ўчасткі (пры наяўнасці там не менш 50 выбаршчыкаў). У лячэбных установах, дзе асобныя выбарчыя ўчасткі не створаны, дапускаецца прыём выбарчых бюлетэняў у самых лячэбных установах вылучанымі для гэтай мэты членамі ўчастковай выбарчай камісіі; у такіх выпадках лячэбныя ўстановы забяспечваюцца асобымі выбарчымі скрынкамі (урнамі).

Парадак запаўнення выбарчых бюлетэняў не вельмі складаны. Ніхто ў выбарчых бюлетэнях выбаршчыку нічога не прыдзецца. У кожным бюлетэні выбаршчык пакідае прозвішча кандыдата, за якога ён жадае галасаваць. У кожным выбарчым бюлетэні трэба пакідаць толькі адно прозвішча, таму што ад кожнай акругі ў кожны Совет выбіраецца толькі адзін дэпутат. Калі выбаршчык упішы ў бюлетэнь прозвішча кандыдата, якога там не было, то такі бюлетэнь будзе прызнан несапраўдным, бо балатыравацца могуць толькі тыя кандыдаты, якія вылучаны грамадскімі арганізацыямі і таварыствамі працоўных і своечасова зарэгістрыраваны акруговай выбарчай камісіяй.

Запоўніўшы бюлетэні, выбаршчык складае іх удвая ці ўчацвёра з тым, каб не відаць было іх ліцавога боку, і пераходзіць з кабіны, дзе ён запаўняў бюлетэні, у пакой выбарчай камісіі. Тут ён асабіста апускае бюлетэні ў выбарчую урну. Такім чынам поўнасцю захоўваецца тайна галасавання.

Скажам, гадзінам к 9 вечара аказалася, што ўсе выбаршчыкі данага выбарчага ўчастка прагаласавалі. Ці азначае гэта, што можна закрываць памяшканне і спыняць да падліку галасоў? Не, не азначае. Трэба пачакаць да 12 гадзін ночы, таму што могуць прыйсці для галасавання прыезджыя грамадзяне, якія маюць на руках «Пасведчанне на права галасавання».

Калі выбаршчык не зможа сам запоўніць бюлетэнь з-за якога-небудзь фізічнага недахопу (напрыклад, слепаты), ці з-за непісьменнасці, ён у праве звярнуцца за дапамогай да любога выбаршчыка.

Выбарчы закон папярэджвае тых, хто паспрабуе парушыць ці сказіць волю совецкіх выбаршчыкаў. Усякі, спрабуючы абманам, пагрозамі, насіллем ці іншым злачынным спосабам узздзейнічаць на волю выбаршчыкаў, будзе пакаран совецкім судом.

У апошнюю гадзіну

ВІЗІТ ТАВАРЫША ДЭКАНОЗАВА РЫБЕНТРОПУ

БЕРЛІН, 13 снежня. (ТАСС). Германскае інфармацыйнае бюро перадае, што ўчора германскі міністр замежных спраў Рыбентроп прыняў новага пасла СССР Уладзіміра Георгіевіча Дэканозава.

ГЕРМАНСКАЕ ПАВЕДАМЛЕННЕ АБ ПРАДСТАЯЧЫМ ПЕРАСЯЛЕННІ НЕМЦАЎ З ЛІТВЫ

БЕРЛІН, 13 снежня. (ТАСС). Германскі бюлетэнь «Дзінст аус Дэйчланд» змясціў наступнае паведамленне: «Як ужо вядома, у якасці бліжэйшага мерапрыемства намячаецца перасяленне ў Германію немцаў, якія пражываюць на тэрыторыі Літвы. Дыпламатычныя перагаворы аб гэтым яшчэ вядуцца. Мяркуюць, аднак, што да падрыхтоўчых работ удасца прыступіць к пачатку наступнага года».

АБМЕН РАТЫФІКАЦЫЙНЫМІ ГРАМАТАМІ СОВЕЦКА-ВЕНГЕРСКАГА ДАГАВОРА АБ ГАНДЛІ І МОРАПЛАВАННІ

БУДАПЕШТ, 13 снежня. (ТАСС). 12 снежня ў венгерскім міністэрстве замежных спраў адбыўся абмен ратыфікацыйнымі граматамі совецка-венгерскага дагавора аб гандлі і мораплаванні, заключанага ў Маскве 3 верасня 1940 г.

ПАВЕДАМЛЕННЕ КАМАНДАВАННЯ АНГЛІЙСКІХ СУХАЗЕМНЫХ СІЛ НА БЛІЖНІМ УСХОДЗЕ

ЛОНДАН, 13 снежня. (ТАСС). Камандаванне англійскіх сухаземных сіл на Бліжнім Усходзе перадае наступнае паведамленне: «Англійскія войскі ўзялі ў палон яшчэ некалькі тысяч італьянскіх салдат. З прычыны таго, што наступленне працягваецца, немагчыма прывесці дакладнай лічбы нашых трафеяў. У Заходняй пустыні астаткі разбітай італьянскай арміі, праследуемыя нашымі перадавымі часцямі, працягваюць адступаць. Па атрыманых звестках, паміма трох італьянскіх генералаў, якія былі ўзяты ў палон учора, у нашых руках знаходзіцца яшчэ два італьянскія генералы — камандуючыя дывізіямі.

ДА ВАЕННЫХ ДЗЕЯННЯЎ У АЛБАНІІ

АФІНЫ, 13 снежня. (ТАСС). Газета «Этнос» паведамляе з фронта, што італьянцы, у мэтах захопу некаторых важных пазіцый, занятых раней грэкамі, зрабілі контрнаступленне ў двух напрамках на паўночны-захад ад раёна Паградзец. Не гледзячы на жорсткасць баёў і свой колькасны перавес, праціўнік панёс вялікія страты і, не дабіўшыся сваёй мэты, адступіў на ранейшыя пазіцыі. Адбіццё атак італьянцаў у гэтым раёне складала важную задачу грэкаў на працягу некалькіх дзён. Грэкі, прасоўваючыся ўперад, наносяць удары праціўніку.

Загадам міністэрства дзяржаўнай безапаснасці ўстаноўлена, што ўезд з Грэцыі ў акупіраваныя раёны Албаніі будзе дазваляцца толькі ў выключных выпадках.

АНГЛА-ГЕРМАНСКАЯ ВАЙНА

Зводка германскага камандавання

БЕРЛІН, 13 снежня. (ТАСС). Германскае інфармацыйнае бюро перадае наступную зводку германскага вярхоўнага камандавання: «Як паведамлялася ўжо, злучэнні германскай авіяцыі ў ноч з 11 на 12 снежня зрабілі магутную атаку на Бірмінгам. У паўднёвай частцы горада адбыліся моцныя ўзрывы. Бомбамі пашкоджаны чыгуначныя і прамысловыя збудаванні горада. Адзначаны ўзрывы на вялікім газавым заводзе. Паўсюды ўзніклі пажары.

У дзень 12 снежня атакі германскай авіяцыі былі накіраваны на Лондан і некаторыя аб'екты Паўднёвай Англіі. Паблізу горада Гарвіч на ўсходнім узбярэжжы Англіі бамбардыроўцы падвергся параход вадазмяшчэннем у 3 тысячы тон, які ішоў у складзе аднаго каравана суднаў. Карма парахода была настолькі пашкоджана бомбамі, што параход можна лічыць загінуўшым. Другі гандлёвы параход быў сур'ёзна пашкоджан.

У ноч на 13 снежня буйныя злучэнні германскіх самалётаў зрабілі налёт на прадпрыемствы цяжкай прамысловасці Шэфілда. Атакі вытвараліся паслядоўнымі хвалямі, прычым былі дасягнуты надта добрыя рэзультаты.

Працягвалася мініраванне англійскіх партоў.

Адна падводная лодка, рэзультаты рэйса якой ужо вядомы, паведамляе, што ёю патоплены судны праціўніка агульным вадазмяшчэннем у 27 тысяч тон.

У ноч на 13 снежня над тэрыторыяй Германіі паявіўся толькі адзін англійскі самалёт, які не скінуў бомб.

За 12 снежня агульныя страты праціўніка склалі 4 самалёты, 2 з якіх былі збіты зенітнай артылерыяй, а 2 іншыя—у паветраным баю германскім разведчым самалётам. Не вярнулася 4 германскіх самалёты».

Англійскія паведамленні

ЛОНДАН, 13 снежня. (ТАСС). Агенцтва Рэйтэр паведамляе, што ў ноч на 13 снежня англійская авіяцыя не вытварала ніякіх аперацый у сувязі з неспрыяючымі атмасфернымі ўмовамі.

Амерыканскія паведамленні

НЬЮ-ЙОРК, 13 снежня. (ТАСС). Агенцтва Асошыэйтэд Прэс паведамляе, што ў ноч на 12 снежня налёт германскіх самалётаў на Лондан працягваўся 14 гадзін.

Па паведамленню агенцтва Юнайтэд Прэс, учора ўночы і сёння раніцой германскія самалёты атакавалі амаль усе раёны Англіі і Уэльса.

ІТАЛА-ГРЭЧАСКАЯ ВАЙНА

АФІНЫ, 13 снежня. (ТАСС). У камюніке грэчаскага камандавання паведамляецца, што на разнастайных участках фронта 12 снежня адбываліся мясцовыя аперацыі. У рэзультаце адной разведчай аперацыі захоплена ў палон 150 італьянскіх салдат.

ЛОНДАН, 13 снежня. (ТАСС). Па паведамленню агенцтва Рэйтэр, тэмп баёў на грэка-італьянскім фронце некалькі аслабеў у рэзультаце моцнага снегападу і холаду. Учора на паўночным участку фронта працягам у 80 міль італьянскія войскі прадпрынялі контратакі, якія былі адбіты грэкамі. Італьянцы панеслі вялікія страты. Найбольш лютая схватка адбываецца ў сектары Паградзеца, дзе правы фланг грэкаў падвергся моцнай атацы. Грэкі, аднак, стрымалі ўсе свае пазіцыі, хоць італьянцы ў гэтым сектары атрымалі на працягу апошніх двух дзён вялікія падмацаванні людзьмі, боепрыпасамі і ўзбраеннем, асабліва цяжкай артылерыяй.

Левы фланг грэчаскай арміі працягвае наступленне на Хімару — горад на ўзбярэжжы Адрыятычнага мора, у 20 мілях на поўнач ад Санты-Кваранта. У прыўзбярэжным сектары, каля Тэпелене, сражаецца асобы італьянскі альпійскі корпус. На гэтым участку фронта забіт італьянскі палкоўнік і захоплена многа палонных. Грэчаскія войскі, выкарыстаўшы адступленне італьянцаў з Аргіракастрона, прасунуліся ўперад, занялі ўзгоркі і цяпер знаходзяцца на подступах да Тэпелене.

НЬЮ-ЙОРК, 13 снежня. (ТАСС). Як перадае агенцтва Асошыэйтэд Прэс, грэкі адбілі контратакі італьянцаў і прымусілі іх адступіць у двух раёнах Паўночнага сектара ў Албаніі.

У выніку паветраных бамбардыровак порт у Валоне зусім не прыгодзен для буйных параходаў. Прыстані і молы знішчаны.

Перамогшы моцнае супраціўленне італьянцаў, грэкі занялі высоты на паўночны-ўсход ад Тэпелене і прасоўваюцца да Тэпелене і Хімара.

Агенцтва Юнайтэд Прэс перадае, што ў сектары Паградзеца грэкі занялі стратэгічную высату, пануючую над полем сражэння паблізу возера Охрыда. Грэкі раптоўна атакавалі італьянцаў з трох напрамкаў у час снежнай буры.

За апошнія тры дні ў раёне гары Мокра грэкі прасунуліся на некалькі міль, захапіўшы важныя пазіцыі. Італьянцы працягваюць адступаць, не гледзячы на атрыманыя імі падмацаванні.

НЬЮ-ЙОРК, 13 снежня. (ТАСС). Як перадае карэспандэнт агенцтва Юнайтэд Прэс, у Афінах аб'яўлена аб тым, што грэчаскімі войскамі занят г. Палерма (узбярэжжа Албаніі).

Аб заканчэнні дэмаркацыі совецка-германскай граніцы

Цэнтральная Змешаная Саюза ССР і Германіі Пагранічная Камісія закончыла дэмаркацыю совецка-германскай граніцы, устаноўленай Дагаворам аб дружбе і граніцы паміж Саюзам ССР і Германіяй ад 28 верасня 1939 года і дадатковым пратаколам да гэтага дагавора ад 4 кастрычніка 1939 года.

Работы Цэнтральнай Змешанай Камісіі і яе Падкамісій былі праведзены на працягу 10 месяцаў і працякалі ў супрацоўніцтве, адпавядаючым прыязным адносінам паміж СССР і Германіяй. Апісанне прахаджэння лініі граніцы і карта гэтай лініі зацверджаны Урадам Саюза ССР і Германскім Урадам.

ЗВОДКА ВАЕННЫХ ДЗЕЯННЯЎ У ЗАХОДНЯЙ ПУСТЫНІ

ЛОНДАН, 13 снежня. (ТАСС). Агенцтва Рэйтэр паведамляе, што англійскае наступленне ў Заходняй пустыні працягваецца. Каірскі карэспандэнт агенцтва адзначае, што лік італьянскіх палонных — 20 тысяч, — упамянуты ў апошнім англійскім камюніке, праўменшаны.

У камюніке камандавання англійскіх паветраных сіл на Бліжнім Усходзе ўказваецца, што 11 снежня англійская авіяцыя праявіла вялікую актыўнасць. Бамбардыроўшчыкі і знішчальнікі, падтрымліваючы наступленне сухаземных сіл, падвергли бесперапынным бамбардыроўкам скапленні непрыяцельскіх войск і аэрадромы праціўніка. Бамбардыроўцы падвергліся пасадачныя пляцоўкі праціўніка. Знаходзіўшыяся на зямлі непрыяцельскія самалёты знішчаны ці пашкоджаны.

Мяркуюць, што 8 непрыяцельскіх самалётаў было знішчана. Пасля гэтых аперацый, працягваўшыхся 24 гадзіны, толькі адзін англійскі самалёт не вярнуўся на сваю базу.

ЗВОДКА ІТАЛЬЯНСКАГА КАМАНДАВАННЯ

РЫМ, 13 снежня. (ТАСС). Агенцтва Стэфані перадае наступную зводку італьянскага камандавання: «На граніцы Кірэнаікі, паміж Солумам і Сідзі-Барані, а таксама ў зоне пустыні к паўднёваму усходу, учора працягвалася жорсткае сражэнне паміж нашымі войскамі і бронетанкавымі часцямі праціўніка. За час пасля 9 снежня ў паветраных баях было збіта 18 самалётаў праціўніка. За гэты-ж час 12 нашых самалётаў не звярнуліся на свае базы.

Ва ўсходняй Афрыцы, на граніцы Англа-Егіпецкага Судана, нашы патрулі пры падтрымцы авіяцыі нанеслі страты механізіраванаму транспарту праціўніка. Быў збіт адзін самалёт праціўніка.

На грэчаскім фронце не адбылося нічога важнага. Невялікія мясцовыя атакі былі намі адбіты».

Напярэдадні дня выбараў

БУДЗЕМ ГАЛАСАВАЦЬ ЗА НАШАГА КАНДЫДАТА

Незабыўная была сустрэча выбаршчыкаў 119 акругі з сваім кандыдатам у дэпутаты Беластоцкага горсовета Ольгай Андрэеўнай Налівайка. Тав. Налівайка заверыла сваіх выбаршчыкаў, што яна будзе чэсна служыць свайму народу.

Тт. Кватэр, Гелбарт запэўнілі, што выбаршчыкі аддадуць свае галасы за тав. Налівайка — кандыдата блока комуністаў і беспартыйных.

Р. Файнштэйн.

НА СУСТРЭЧЫ ВЫБАРШЧЫКАЎ З КАНДЫДАТАМІ

101-я выбарчая акруговая камісія арганізавала сустрэчу выбаршчыкаў з кандыдатам у дэпутаты Беластоцкага горсовета тав. Кузняцовым. У сваім выступленні тав. Кузняцоў падзякаваў выбаршчыкаў за аказанае яму вялікае давер'е.

Даверапая, сакратар партарганізацыі плюшавай фабрыкі тав. Ермалаева заклікала выбаршчыкаў 101-й акругі галасаваць 15 снежня за вернага сына большэвіцкай партыі, сакратара гаркома партыі тав. Кузняцова.

У заключэнне сустрэчы быў зроблен даклад аб міжнародным становішчы.

К. Нікалаеў.

АГІТАТАРЫ-КАМАНДЗІРЫ

Камандзіры і палітработнікі Н-скай часці аказваюць вялікую дапамогу ўчастковым выбарчым камісіям у агітацыйнай рабоце. Агітатар тав. Аршанскі правёў некалькі гутарак з хатнімі гаспадынямі. Ён агітыруе простай і даходлівай мовай на прыкладах і фактах з мясцовага жыцця. Усе выбаршчыкі, дзе агітатарам працуе тав. Аршанскі, заявілі, што яны першымі 15 снежня прыдуць на выбарчы ўчастак і будуць галасаваць за сваіх кандыдатаў.

Добра працуюць агітатары-камандзіры тт. Мартышэўскі, Лаура, Іваноў і іншыя.

Н. Кочкін.

АГІТАЦЫЙНА-МАСАВАЯ РАБОТА НА ЎЧАСТКУ

На 6-м выбарчым участку горада Беластока арганізаван 21 гурток. 36 агітатараў рэгулярна праводзяць работу з выбаршчыкамі. На ўчастку праведзена 3 вечары — сустрэчы выбаршчыкаў з кандыдатамі ў дэпутаты мясцовых Советаў. 24 лістапада праведзен палітдзень. Агітатары азнаёмілі выбаршчыкаў з біяграфіямі кандыдатаў у дэпутаты абласнога і гарадскога Советаў. На ўчастку арганізаваны 2 сталы даведак па выбарах у мясцовыя Советы.

На 10-м выбарчым участку працуе 25 агітатараў. Акрамя заняткаў у гуртках яны праводзяць індывідуальныя гутаркі. Праведзена 3 сходы выбаршчыкаў з дакладамі аб міжнародных падзеях і аб дасягненнях совецкай краіны за 23 годы совецкай улады.

І. Гурэвіч.

УДЗЕЛ КОМСАМОЛЬЦАЎ У ВЫБАРЧАЙ КАМПАНІІ

Ломжынская раённая комсамольская арганізацыя актыўна ўдзельнічае ў выбарчай кампаніі. 20 комсамольцаў працуюць старшынямі акруговых выбарчых камісій. Асабліва добра працуюць комсамольцы: Раік— старшыня 26 акруговай выбарчай камісіі, Трэцякоў — старшыня 27 выбарчай камісіі, Адамчык — старшыня 35-й акруговай выбарчай камісіі і іншыя. Гэтыя таварышы добра і цікава правялі сустрэчы выбаршчыкаў з кандыдатамі ў дэпутаты сваіх акруг, арганізавалі мастацкую самадзейнасць.

27 комсамольцаў працуюць сакратарамі акруговых выбарчых камісій, 8 — старшынямі і сакратарамі ўчастковых камісій. 11 комсамольцаў з раёна вылучаны кандыдатамі ў дэпутаты мясцовых Советаў.

Е. Думбар.

У АБСТАНОЎЦЫ ВЕЛІЗАРНЕЙШАГА ДАВЕР'Я

У гродненскім тэатры адбылася сустрэча выбаршчыкаў з сваімі кандыдатамі ў абласны Совет тт. Мальцавым і Ратайкам. У абстаноўцы велізарнейшага давер'я да сваіх кандыдатаў праходзіла гэта сустрэча.

Грунтоўны даклад тав. Мальцава быў з вялікай увагай і задавальненнем выслухан выбаршчыкамі.

Пасля выступалі прадстаўнікі фабрык, заводаў. У канцы быў дан канцэрт гурткоў мастацкай самадзейнасці гродненскага парка культуры і адпачынку. **І. Зеленагорскі.**

ЛЕКЦЫІ АБ СЕЛЬСКАЙ ГАСПАДАРЦЫ

У Скідэльскім раёне на выбарчых участках спецыялісты па пытаннях сельскай гаспадаркі чытаюць для выбаршчыкаў лекцыі. Аграном тав. Карпік, зоатэхнік тав. Хапеўскі і інструктар-бухгалтар райза Іваноў прачыталі лекцыі на 10 выбарчых участках. Выбаршчыкі вельмі цікавяцца лекцыямі па соцыялістычнай сельскай гаспадарцы. На выбарчым участку вёскі Сухінічы Дубнаўскага сельсовета на лекцыі прысутнічала больш 100 калгаснікаў і аднаасобнікаў. Лектару было зададзена многа пытанняў, асабліва па ветэрынарыі.

А. Іваноў.

ЛЕПШЫЯ СЫНЫ І ДОЧКІ ВЫЗВАЛЕНАГА НАРОДА

Працоўныя Ломжынскага раёна вылучылі 277 кандыдатаў у дэпутаты сельскіх Советаў. Сярод кандыдатаў Марыя Азоўская — дырэктар няпоўнай сярэдняй школы вёскі Пятніца; Рох Рыбіцкі — селянін-бядняк, удзельнік Усесаюзнай сельскагаспадарчай выстаўкі ў Маскве; былая батрачка, цяпер настаўніца, Вераніка Катоўская.

Усе вылучаныя кандыдаты ў дэпутаты сельскіх Советаў—лепшыя сыны і дочкі вызваленага народа.

Е. Крэснікаў.

Адказны рэдактар Б. М. ЗЕЛЬМАНАЎ

ПАСТАНОВА № 36 Беластоцкага гарадскога выканаўчага камітэта ад 8 снежня 1940 года.

Аб рэгуліраванні і эканомным выдаткаванні электраэнергіі на асенне-зімовы перыяд 1940—41 года.

Горвыканком адзначае, што ў другім паўгоддзі ў горадзе маецца вялікі рост прамысловасці, у сувязі з чым узраслі патрэбнасці на абслугоўванне вытворчасці і культурна-бытавых патрэб у электраэнергіі.

Побач з гэтым з боку рада кіраўнікоў фабрык, заводаў, устаноў, школ, бальніц маюцца выпадкі грубага нарушэння правілаў карыстання электраэнергіяй.

На падставе пастановы Эканамічнага Совета пры СНК СССР ад 29 жніўня 1938 года за № 619, у мэтах найлепшага выкарыстання магутнасці Беластоцкай электрастанцыі, асабліва ў перыяд праходжання асенне-зімовага максімума 1940—41 г. г., а таксама для ўзмацнення барацьбы з неахайным, празмерным выдаткаваннем электраэнергіі спажыўцамі, **горвыканком пастанаўляе:**

1. У час максімальнай электранагрузкі з 17 да 23 гадзін электрастанцыі дазваляецца адпускаць электраэнергію прамысловым прадпрыемствам строга па ўстаноўленых лімітах, указаных у прыкладаемым спіску №№ 1 і 2. Усім астатнім прадпрыемствам дзяржаўнай і прамыслова-кааператыўнай прамысловасці ў час з 17 да 23 гадзін карыстацца электраэнергіяй катэгарычна забараняецца.

2. Абавязаць усіх кіраўнікоў фабрык, заводаў, арцелей, майстэрань у горадзе, якія працуюць у адну змену тэрмінам да 1 лютага 1941 г., устанавіць час работы прадпрыемстваў з 9 да 17 гадзін 30 мінут.

Пасля 17 гадзін 30 мінут электрычнасць выключыць, пакідаючы дзяжурнае асвятленне. Кіраўнікам прадпрыемстваў выдаць загады з указаннем адказных асоб за правільнае і эканомнае карыстанне электраэнергіяй.

3. Абавязаць кіраўнікоў прадпрыемстваў, арцелей, майстэрань, якія працуюць у дзве змены, устанавіць рабочы час кожнай змены ў перыяд з 23 да 17 гадзін.

4. Абавязаць усіх кіраўнікоў совецкіх, гаспадарчых, культурна-бытавых арганізацый на працягу 3-х дзён выдаць у сваіх установах загады па ўстанаўленню лямпачак для асвятлення ў адпаведнасці з нормамі, зацверджанымі горвыканкомам.

5. Усім кіраўнікам прадпрыемстваў, арцелей, устаноў і грамадзянам горада забараніць карыстацца электрапечамі на ацяпленне памяшкання.

Нарушальнікі гэтага патрабавання, акрамя адказнасці, указанай у пункце „12" гэтай пастановы, адключаюцца ад электрасеці тэрмінам не менш трох месяцаў.

6. Абавязаць кіраўнікоў (дырэктараў, упраўляючых) вытворчых прадпрыемстваў, арцелей, майстэрань, навучальных устаноў, гандлёвых, відовішчных устаноў, камендантаў і ўпраўляючых дамамі і будынкамі:

а) да 20 снежня 1940 года скласці план канкрэтных мерапрыемстваў па эканоміі электраэнергіі і няўхільна сачыць за яго выкананнем;

б) праводзіць мерапрыемствы па скарачэнню страт светавога патоку (чыстка арматур, прывядзенне ў належнае становішча правадоў, пабелка сцен) не радзей аднаго разу ў квартал;

в) выдзеліць адказных асоб за своечасовае ўключэнне і выключэнне электрычнасці і за правядзенне мерапрыемстваў правільнага і эканомнага выкарыстання электраэнергіі;

г) да 25 снежня гэтага года зрабіць замену электрычных лямп у залежнасці ад асвятляемай плошчы і характару асвятляемага памяшкання;

д) усямерна эканоміць электраэнергію, асабліва ў гадзіны максімума з 17 да 23 гадзін, прымяняючы мясцовае асвятленне (настольныя лямпы).

7. Падцвердзіць рашэнне горвыканкома ад 14 верасня 1940 г. аб часовых нормах устаноўленай магутнасці электрычных лямп на 1 кв. метр асвятляемай плошчы для асноўных катэгорый спажыўцоў электраэнергіі, згодна дадатка.

8. Ва ўсіх магазінах па сканчэнні гандлю святло гасіць поўнасцю, пакідаючы толькі дзяжурнае асвятленне ў размеры не больш 16 ват на 100 кв. метраў плошчы гандлёвага зала.

Дзяжурнае асвятленне гасіць з наступленнем світання.

а) Рэкламнае асвятленне, акрамя аптэк, выключаць не пазней 24 гадзін. Максімальную магутнасць кожнай вітрыны ўстанавіць на час работы гандлёвых, відовішчных і іншых прадпрыемстваў не звыш 50 ват, а па сканчэнні работы — 25 ват;

б) усё знадворнае асвятленне тэатраў выключаць, за выключэннем дзяжурнага, пасля пачатку спектакля і запальваць за 20 мінут да сканчэння спектакля.

Уборку памяшкання рабіць пры дзяжурным асвятленні.

9. Усім спажыўцам электраэнергіі забараніць карыстанне бытавымі электра-награвальнымі прыборамі з 17 да 23 гадзін.

Нарушальнікі данай пастановы адключаюцца ад электрасеці тэрмінам не менш, чым на 3 месяцы.

10. Абавязаць дырэктара гарадской электрастанцыі тав. Чэрняка і ўсіх кіраўнікоў прадпрыемстваў і ўстаноў не пазней 25 снежня 1940 г. заключыць устаноўленыя дагаворы на электразабеспячэнне на аснове правілаў СНК БССР ад 4 верасня 1938 г.

11. Абавязаць кіраўнікоў прадпрыемстваў, арцелей, майстэрань, устаноў, кінотэатраў і грамадскіх арганізацый выдзеліць загадам асоб, адказных за захаванне рэжыму работы прадпрыемства ў час карыстання электраэнергіяй, згодна зацверджанага горвыканкомам графіка і за своечасовае выключэнне святла.

Спіскі дзяжурных вывесіць на відным месцы (кантрольны пост), нумары тэлефонаў паведаміць адміністрацыі электрастанцыі.

Распараджэнне дзяжурнага інжынера электрастанцыі аб зніжэнні нагрузкі з'яўляецца для спажыўцоў абавязковым і падлягае неадкладнаму выкананню.

12. За нарушэнне лімітаў электранагрузкі, норм спажывання электраэнергіі на асвятляльныя патрэбы і неэканомнае, празмернае выдаткаванне электраэнергіі устанавіць наступныя адміністратыўныя спагнанні, накладаемыя на нарушальнікаў, карыстаючыхся электраэнергіяй у выпадках, калі па закону для нарушальнікаў не прадугледжана больш строгая (крымінальная) адказнасць:

а) папярэджанне,

б) штраф у размеры да 100 рублёў,

в) папраўча-працоўныя работы тэрмінам да 14 дзён.

13. Нагляд за выкананнем данай пастановы ўскласці на адміністрацыю электрастанцыі, прадстаўніка Дзяржэлектракантролю і органы рабоча-сялянскай міліцыі.

14. Даная пастанова распаўсюджваецца на ўсіх спажыўцоў электраэнергіі Беластоцкай электрастанцыі і дзейнічае да 1 мая 1941 года.

Старшыня Беластоцкага горвыканкома І. РАЖНОЎСКІ.

Сакратар Беластоцкага горвыканкома Ф. ОКУНЬ.

Дадатак к рашэнню горвыканкома ад 8 снежня 1940 г. за № 36 аб эканомным выдаткаванні электраэнергіі.

ЧАСОВЫЯ НОРМЫ

устаноўленай магутнасці электралямп спажыўцоў электрастанцыі

У мэтах эканомнага правільнага выдаткавання электраэнергіі на асвятленне, а таксама для ўзмацнення барацьбы з празмерным выдаткоўваннем электраэнергіі, устанавіць на асенне-зімовы перыяд 1940—41 г. г. нормы асвятлення ў ватах на квадратны метр плошчы.

Катэгорыя спажыўцоў электраэнергіі	Род памяшканняў	Норма магутнасці лямп на 1 кв. метр асвятляемай плошчы
Установы	пакоі для заняткаў	5 ват
	карыдоры	2 „
Гандлёвыя прадпрыемствы	магазіны	5 „
	падвалы, склады	1,5 „
	канторы	5 „
	знадворнае асвятленне складского двара	0,4 „
	ларкі, кіёскі (на ўсё памяшканне)	25 „
Навучальныя ўстановы	Класныя аудыторыі і чытальні	10 „
	лабараторыі	10 „
	настаўніцкія	5 „
	карыдоры і раздзявальні	2 „
Лячэбныя ўстановы	палаты	4 „
	карыдоры	2,5 „
	залы чакання	3 „
	сталовыя	4 „
Дзіцячыя ўстановы (яслі і дзетсады)	сталовыя і пакоі для гульняў	6 „
	спальні	2 „
	раздзявальні, умывальнікі і прыбіральні	3 „
	карыдоры	2,5 „
Глядзельныя ўстановы (апрача сцэн)	глядзельная зала і фае	5 „
	курыльныя пакоі	2 „
	карыдоры і вестыбюлі	3 „
	буфеты	6 „
Цырульні	рабочы зал (на адно рабочае месца)	50 „
	зала чакання	4 „
Лазні і пральні	раздзявальні, фае	3 „
	мыечныя памяшканні	4 „
	карыдоры	2 „
Кафэ, рэстараны	зал	6 „
	кухні	7 „
Аптэкі	асістэнцкія	20 „
	ручны продаж	5 „
Асвятленне пад'ездаў	тэатраў, кіно, дамоў культуры, рэстаранаў (на адзін пад'езд)	50 „
	жылых дамоў (нумаравыя знакі на доме)	10 „

Адрас рэдакцыі: БССР, г. Беласток, будынак аблвыканкома. Тэлефоны: адказнага рэдактара—17-62, адказнага сакратара—49, аддзелаў прапаганды і партыйнага—16 10, эканамічнага аддзела—праз камутатар аблвыканкома, № 23, аддзел пісем—праз камутатар аблвыканкома, № 22. Выдавецтва і бухгалтэрыя—14-32.

УБ — 128. Тыраж 12.000 экз. Друкарня Беластокдруў.